|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Организация Объединенных Наций | | ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2021/20/Rev.1 | |
| _unlogo | | **Экономический  и Социальный Совет** | | Distr.: General  3 September 2021  Russian  Original: English |

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств**

**Рабочая группа по общим предписаниям,  
касающимся безопасности**

**Сто двадцать вторая сессия**Женева, 12–15 октября 2021 года  
Пункт 6 предварительной повестки дня  
**Правила № 39 ООН (механизм для измерения  
скорости и одометр)**

Предложение по дополнению 2 к поправкам серии 01  
к Правилам № 39 ООН (механизм для измерения скорости и одометр)

Представлено экспертами от Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции, Международной ассоциации заводов-изготовителей мотоциклов и Международной организации предприятий автомобильной промышленности[[1]](#footnote-1)\*

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен экспертами от Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции, Международной ассоциации заводов-изготовителей мотоциклов (МАЗМ) и Международной организации предприятий автомобильной промышленности (МОПАП) с целью внесения поправок в новые Правила ООН о единообразных предписаниях, касающихся официального утверждения транспортных средств в отношении механизма для измерения скорости и одометра, включая их установку. Изменения к существующему тексту Правил выделены жирным шрифтом в случае новых положений или зачеркиванием в случае исключенных элементов.

I. Предложение

*Пункты 5.1, 5.2‒5.4 и 5.5‒5.5.1 (без изменений; приведены лишь в качестве ссылки)*:

«5.1 На транспортное средство, подлежащее официальному утверждению, должен быть установлен бортовой механизм для измерения скорости  
и одометр, которые соответствуют требованиям настоящих Правил».

*{Пункты 5.2–5.4 касаются механизма для измерения скорости}*

«5.5 Дисплей одометра должен быть видимым и доступным для водителя. Одометр должен отображать целое число, состоящее минимум из 6 цифр для транспортных средств категорий M и N, и целое число, состоящее минимум из 5 цифр для транспортных средств категории L. Тем не менее органы по официальному утверждению типа могут допускать отображение целого числа, состоящего по крайней мере из 5 цифр, также для транспортных средств категорий M и N в том случае, если это обосновано с точки зрения предполагаемой эксплуатации транспортного средства.

5.5.1 Если транспортные средства изготовлены для продажи в стране, пользующейся английскими единицами измерения, то одометр градуируют в милях».

*После пункта 5.5.1* включить новый пункт 5.5.2 следующего содержания:

«**5.5.2 Одометр должен показывать расстояние в единицах, соответствующих единицам измерения преобладающей шкалы механизма для измерения скорости. Если настройки позволяют водителю выбирать между отображением расстояния на одометре в км или милях независимо от механизма для измерения скорости,  
то на одометре должна указываться используемая единица измерения**».

II. Обоснование

Цель настоящего предложения состоит в обеспечении отображения единицы измерения с каждым значением на одометре, независимо от того, идет ли речь о км или милях; именно об этом и говорится в «новом» пункте 5.5.2.

1. \* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2021 год, изложенной в предлагаемом бюджете по программам на 2021 год (A/75/6 (разд. 20), п. 20.51), Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила ООН в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен  
   в соответствии с этим мандатом. [↑](#footnote-ref-1)